



ОРГАНИЗАЦИЯ ВОЗВРАЩЕНИЯ РЕБЕНКА

Мартина Эрб-Клюнеманн и Питер Битон

Москва, 21-22 ноября 2011 г.

**Семинар для Министерства образования и
науки Российской Федерации**

КЛЮЧЕВЫЕ ЗАДАЧИ ПРИ ВОЗВРАЩЕНИИ РЕБЕНКА

- Необходимо помнить, что основная цель Конвенции - это «... обеспечение незамедлительного возвращения детей, незаконно перемещенных в любое из Договаривающихся государств либо удерживаемых в любом из Договаривающихся государств;» - Статья 1 а) -
- Интересы ребенка следует учитывать постоянно, с момента подачи заявления и до окончательного возвращения ребенка в его/ее государство постоянного проживания-
- Всех заинтересованных лиц следует информировать о том, что именно обсуждается в процессе рассмотрения заявления о возвращении -
- Практические подробности организации возвращения ребенка должны быть абсолютно ясны всем участникам: все должны знать, что нужно делать, кому и когда -
- Практические детали могут варьироваться в зависимости от возраста ребенка и обстоятельств дела.

РОЛЬ ЦЕНТРАЛЬНЫХ ОРГАНОВ И СУДОВ В ОРГАНИЗАЦИИ ВОЗВРАЩЕНИЯ ДЕТЕЙ

- Суд предписывает возвращение ребенка в государство постоянного проживания – Статья 12
- Суд может принимать меры к обеспечению безопасного возвращения и предотвращению причинения дальнейшего вреда ребенку – Статья 7 b)
- Центральный орган сотрудничает в деле обеспечения безопасного возвращения ребенка с другими центральными органами и способствует сотрудничеству компетентных инстанций соответствующих государств для обеспечения незамедлительного возвращения детей – Статья 7
- Центральный орган обеспечивает выполнение необходимых административных формальностей для обеспечения безопасного возвращения ребенка НВ Здесь имеются в виду оба Центральные органа – См. Статью 7 h) и Вывод 1.1.12 Специальной комиссии 2006 г.

СОСТАВЛЯЮЩИЕ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОГО ВОЗВРАЩЕНИЯ РЕБЕНКА

- По мере возможности нужно пытаться путем обсуждения прийти к согласию по вопросу организации возвращения
- Сотрудничество между Центральными органами в соответствующих государствах должно стать залогом практичности и реалистичности плана возвращения
- Контакты и взаимное сотрудничество с начального этапа всех агентств, особенно занимающихся защитой детей, играют важную роль в том, чтобы выработанный план возвращения оказался адекватным, осуществимым и приемлемым для всех участников
- В отсутствие соглашения о возвращении ребенка и даже при наличии такого соглашения суды должны предпринимать шаги к организации безопасного возвращения
- Адекватная подготовка возвращаемых детей и их родителей помогает понизить уровень стресса и риск возникновения в последнюю минуту каких-либо проблем
- Это особенно необходимо в ситуации, когда ребенок был в течение некоторого времени разлучен с родителем-заявителем

ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОГЛАСОВАННОГО ВОЗВРАЩЕНИЯ

- ▶ В вопросах согласованного возвращения Центральный орган должен быть готов работать со всеми инстанциями, с заявителем (интересы которого он, возможно, представляет), с ответчиком и теми, кто его/ее представляет, а также с Центральным органом и другими инстанциями в запрашивающем государстве
- ▶ Следует рассмотреть возможность применения таких **методов содействия переговорному процессу**, как медиация, принимая также во внимание положения Конвенции 1980 года
- ▶ К этому вопросу относится также Статья 31b of Конвенции 1996 г.

СУДЕБНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ ВОЗВРАЩЕНИЯ РЕБЕНКА

- ▶ В случаях, когда Центральный орган сам инициирует возбуждение судебной процедуры возвращения ребенка, то, в дополнение к остальным своим обязанностям, он должен учитывать в процессе судебного разбирательства необходимость обращаться к суду за содействием в вынесении временных распоряжений, принятии мер защиты или иных действиях, направленных на реализацию целей Конвенции –
- ▶ Это особенно важно, когда речь идет о **безопасном возвращении ребенка**, и суд нужно убедить в том, что его обязанность состоит в выдаче подробных практических инструкций по организации возвращения, предусмотрев при необходимости действенные меры приведения этих инструкций в исполнение

КЛЮЧЕВЫЕ ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СКОРОГО И БЕЗОПАСНОГО ВОЗВРАЩЕНИЯ

- Следует убедиться, что все задействованные лица вправе обсуждать практические детали возвращения
- Следует тщательно и реалистично продумать организацию поездки
- Маленьких детей нужно сопровождать в поездке и заранее к ней готовить
- Центральные органы должны продумать, нужно ли предпринимать охранные меры либо в государстве убежища, либо в государстве постоянного проживания, для защиты ребенка до и после возвращения – по этому вопросу см. рекомендацию №13 из Выводов и рекомендаций Специальной комиссии 2001 г.

СОДЕРЖАНИЕ ПРЕДПИСАНИЯ О ВОЗВРАЩЕНИИ

При вынесении судом предписания о возвращении следует учитывать следующее:

- Формулировка предписания должна быть ясной и точной, чтобы все знали, что им нужно делать
- Для каждого этапа возвращения должен быть отведен короткий и ясно обозначенный срок
- Эффективный исполнительный лист должен включать надлежащие полномочия для того, чтобы при необходимости ребенка можно было разыскать, забрать и доставить
- В уместных случаях в предписании будет оговорен и порядок передачи ребенка заявителю
- В предписании должен быть решен и вопрос оплаты расходов по возвращению, особенно в случае, если речь идет о дальних переездах

ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ РАССМОТРЕТЬ ПРИ ПОДГОТОВКЕ ПРЕДПИСАНИЯ О ВОЗВРАЩЕНИИ

- Что означает „предписать возвращение ребенка“? - Статья 12
- Где должно происходить возвращение?
- Кто будет сопровождать ребенка?
- Какие следует предусмотреть меры контроля за возвращением?
- Кто должен оплачивать издержки?
 - А) Затраты на приведение в исполнение
 - В) Судебные издержки
- Следует ли предусматривать в предписании меры принудительного исполнения на случай, если ответчик не выполнит предписание?

ПРИМЕРЫ ПРЕДПИСАНИЙ О ВОЗВРАЩЕНИИ – ГЕРМАНИЯ 1

1. Ответчик и любое другое лицо, с которым находится ребенок, обязаны передать ребенка Анну заявителю или указанному им/ею лицу с целью возвращения ребенка в Канаду.
2. Ответчик может избежать принудительных мер, если вернет ребенка в Канаду и в течение 2 недель после вступления предписания в законную силу докажет суду, что это сделано.
3. Суд обращает внимание ответчика на следующее:- в случае неисполнения обязательства, изложенного в параграфе 1 выше, суд вправе наложить дисциплинарный штраф в размере до €25000 и – в случае невозможности взыскания или неэффективности такового дисциплинарного штрафа – приговорить ответчика за неуважение к суду к заключению на срок до 6 месяцев.

ПРЕДПИСАНИЕ О ВОЗВРАЩЕНИИ, ВЫНЕСЕННОЕ В ГЕРМАНИИ - 2

4. Касательно приведения в исполнение предписания суда:

а) [Судебному приставу] дается распоряжение и полномочия забрать ребенка, упомянутого в параграфе 1, у ответчика и любого другого лица, с которым она находится, и передать ее заявителю или уполномоченному заявителем лицу.

б) [Судебному приставу] дается распоряжение и полномочия использовать прямое принуждение в отношении любого лица, отвечающего за отдачу ребенка, и, при необходимости, в отношении самого ребенка, с учетом §

с) Судебному приставу даются полномочия на вход и обследование квартиры ответчика или любого другого лица, у которого находится ребенок.

ПРЕДПИСАНИЕ О ВОЗВРАЩЕНИИ, ВЫНЕСЕННОЕ В ГЕРМАНИИ - 3

d) [Судебному приставу] даются полномочия принимать меры к приведению предписания в исполнение в ночное время, в воскресные и праздничные дни..

e) Офис попечения о детях в [название города] обязан организовать безопасную передачу ребенка [имя] заявителю и, при необходимости, организовать проживание ребенка в опекунской семье до тех пор, пока не состоится возвращение.

5. Ответчик оплачивает судебные издержки, включая расходы на приведение предписания в исполнение и на возвращение.

ПРЕДПИСАНИЕ О ВОЗВРАЩЕНИИ (ШОТЛАНДИЯ) ПО ДЕЛУ ОТЦА- ХОДАТАЙСТВУЮЩЕГО – 1-Я ИНСТАНЦИЯ

- Предписание выдано 24 мая 2000 г. в 16:00.
- “Лорд-ординарий, возобновив рассмотрение дела и заслушав Адвокатов –
- НАХОДИТ, что перемещение ребенка [G] было незаконным;
- ПРЕДПИСЫВАЕТ Вернуть [G] в США и на попечение Агентства по защите детей штата Техас до 17:00 (Брит. летнее время) в пятницу, 2 июня 2000 г.;
- ОТМЕЧАЕТ обязательство [отца][заявителя] не перемещать ребенка в ожидании возвращения до названного времени;
- ЗАПРЕЩАЕТ [матери] или кому-либо другому от ее имени перемещать [G] за пределы Шотландии в ожидании его возвращения в США;
- НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ПРЕДПИСАНИЙ в отношении контакта любых лиц с [G]; и далее
- РАСПОРЯЖАЕТСЯ, что никакая газета или служба вещания не должна разглашать в Отчете о судебном процессе имя, адрес, школу или любые другие подробности, должны привести к идентификации G, и что ни в какой газете или службе вещания не должны публиковаться фотографии [G] (все в соответствии с применимым национальным законодательством)”

ПРЕДПИСАНИЕ О ВОЗВРАЩЕНИИ ПО ДЕЛУ ОТЦА- ХОДАТАЙСТВУЮЩЕГО – АПЕЛЛЯЦИЯ В СУДЕ ВТОРОЙ ИНСТАНЦИИ

ПРЕДПИСАНИЕ вынесено 7 июня 2000 г.

“ЛОРДЫ, заслушав адвокатов, –

ПРЕДПИСЫВАЮТ возвращение [G] в США и на попечение
Агентства по защите детей штата Техас, с вылетом в пятницу, 16
июня 2000 г., или в субботу, 17 июня 2000 г. - и

ЧТО [G] должны сопровождать два сотрудника полиции и два
социальных работника, ответственность которых за [G] закончится
с передачей [G] названному Агентству в Техасе – и

ЧТО детали этой поездки... которую будет организовывать
Генеральный консул США совместно с Советом Западного
Лотиана [Органом защиты детства], должны считаться
конфиденциальными, за исключением названного Агентства,
которому будет передан [G];

НЕ ОТДАЮТ ПРЕДПИСАНИЙ в отношении подробностей
контактов с [G] [матери] или других лиц;

РАСПОРЯЖАЮТСЯ [как это уже сделал Лорд-Ординарий, что
личность G не должна быть предана огласке];

РАСХОДЫ по поездке [G] и названных двух сотрудников полиции и
двух социальных работников несет [заявитель][отец];

ПЕРЕНОСИТ рассмотрение ходатайств об оплате расходов и
дополнительных гонораров”

БЛАГОДАРИМ

за внимание

Ваши вопросы???

Мартина Эрб-Клюнеманн и Питер Битон